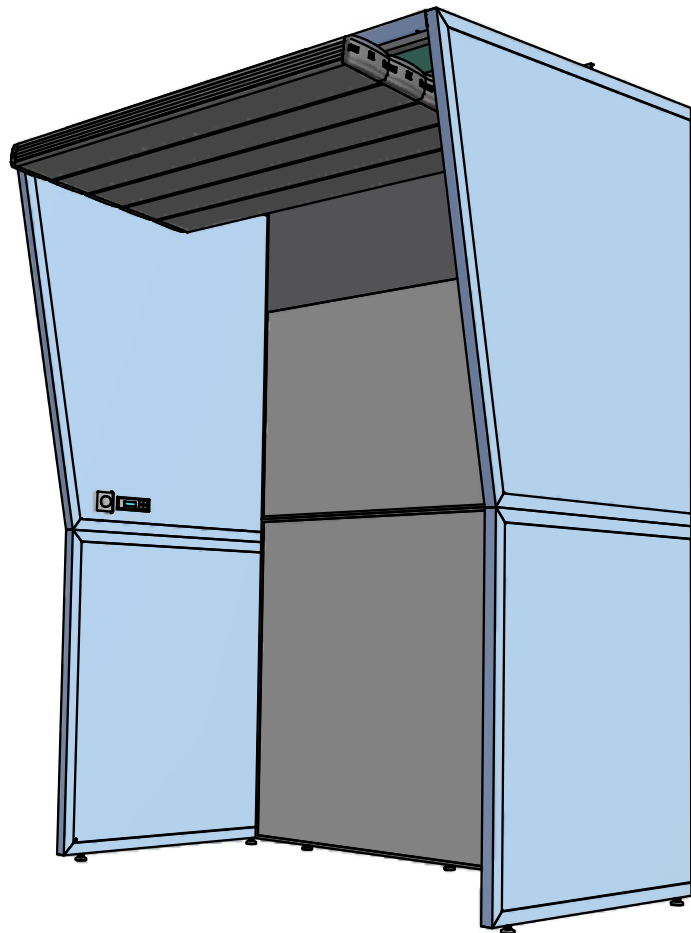


Montageanleitung
Assembly Instructions
Instructions de Montage



Wall Illuminator
- housing and backlight -

Artikel-Nr. / Item No. / Réf.
171116



Schutzvermerk nach DIN 34 beachten

Wall Illuminator -housing and backlight-



171116 SP

GER / INT / FRA

-1-

Pos./ Item/Réf	Stück /Quantity	Benennung / Designation / Désignation	Id-Nr./ Item No. / Ref.
		housing	171520
	-	<i>bestehend aus: / composed:</i>	-
1	1	Rahmenwand links / <i>frame wall left</i> / paroi cadre de gauche	
2	1	Rahmenwand rechts / <i>frame wall right</i> / de droit cadre de gauche	
3	2	Quertraverse / <i>traverse</i> / traverse	171637
4	1	Fremdlichtschutz vorn / <i>front cover</i> / première de couverture	171983
5	1	Fremdlichtschutz hinten / <i>back cover</i> / Quatrième de couverture	171991
6	1	moduLight 5/58 AS-SP	172122
7	2	Einhängewinkel vorn / <i>Front mounting bracket</i> / Support de montage avant	172106
8	2	Einhängewinkel hinten / <i>Rear mounting bracket</i> / Support de montage arrière	172114
9	8	Mutter / <i>Nut</i> / Écrou - M5	
10	1	backlight unten	171561
11	1	backlight oben	171579
12	8	Linsenkopfschraube / <i>Socket cap screw</i> / vis à tête bombée M8x20	
13	12	Linsenkopfschraube / <i>Socket cap screw</i> / vis à tête bombée (Flansch / flange / bride) M8x16	
14	8	Linsenflanschschraube / <i>Socket cap screw</i> / vis à tête bombée M5x12	
15	8	Scheibe / <i>washer</i> / Rondelle DIN 125A-8,4	
17	7	Stellfuß / <i>foot</i> / pied	
		Zubehör / Accessories	
	1	LAN Kabel / <i>LAN cable</i> / câble LAN 3,0m	103317
	1	Netzanschlußkabel / <i>Power lead</i> / Cordon d'alimentation	36673 GER
			36848 USA
	-		36806 Japan
	1	Montierhebel / <i>Iron</i> / Pry	83915
	1	Sechskant-Winkelschraubendreher / <i>Allen key</i> / Tournevis hexagonal DIN911 L-SW5,0	95315
	1	Sechskant-Winkelschraubendreher / <i>Allen key</i> / Torunevis hexagonal DIN911 L-SW3,0	95513
	4	Magnet / <i>magnet</i> / magnétique	32953
	4	Federlasche / <i>spring tab</i> / onglet de printemps (Ersatzteil-spare parts-pièces de rechange)	86355
		Ersatzteile, Bestellung / Spare parts, Ordering / Pièces de rechange, rendez-vous	
moduLight	x	Leuchtstofflampe / <i>Fluorescent tube</i> 58W Just daylight5000 proGraphic; ISO3664	95646
backlight	x	Leuchtstofflampe / <i>Fluorescent tube</i> 36W Just daylight5000 proGraphic; ISO3664	95323
		Optional Zubehör / Optional accessories	

GER Just Normlicht GmbH, Vertrieb + Produktion, Tobelwasenweg 24, D-73235 Weilheim/Teck, Fon +49 (0) 70 23/95 04 0 Fax +49 (0) 70 23/95 04 52

FRA Just France SARL, 3 Rue Louis Pasteur, F-67240 Bischwiller, Fon +33 (0) 3 88 06 28 22 Fax +33 (0) 3 88 06 28 23

USA Just USA Inc., 2000 Cabot Blvd. West, Suite 120, Langhorne, PA 19047-2408, Fon +1 267 852 2200 Fax +1 267 852 2207

Die Positionsnummern **1, 2, 3 Å** haben Bezug auf Zeichnung und Teileliste

*Position Numbers **1, 2, 3 ...** have regard to drawing and parts list*

Les numéros positions **1, 2, 3 ...** ont ce qui concerne le dessin et la liste des pièces

- step 1 Die Stellfüße **17** einschrauben. *Mount the feet **17**.* Installez les pieds **17**
- step 2 backlight **10** an den Rahmen **1 + 2** mit Schrauben **13** montieren.
*mount the backlight **10** to the frame **1 and 2** with the screws **13***
montage backlight **10** sur le châssis **1 et 2** les vis **13**
- step 3 Beide Quertraversen **3** mit den Schrauben **12 + 15** an den Rahmen befestigen
*Attach both traverses **3** with screws **12 and 15** to the frame*
Fixer les deux traverses **3** avec des vis **12 et 15** sur le châssis
- step 4 backlight **11** mit Schrauben **13** montieren.
*Mount backlight **11** with screws **13**.*
Accrochez backlight **11** les vis **13**
- step 5 Die Einhängewinkel **7 + 8** montieren
Entsprechende Muttern auf der moduLight **6** lösen
Die niedrigen Einhängewinkel vorn montieren
Die hohen Einhängewinkel hinten montieren

*Install the mounting bracket **7 and 8***
*Loosen the nuts on the appropriate moduLight **6***
*Install the lower mounting bracket **7** forward*
*Install the high mounting bracket **8** rear*

Installez le support de montage **7 et 8**
Desserrez les écrous sur le moduLight **6** approprié
Installez le support de montage inférieur **7** avant
Support de montage à l'arrière **8** de haute montage
- step 6 Die moduLight **6** an den Quertraversen **3** einhängen und ausrichten
*Hook the moduLight **6** to the traverses **3** and align*
Le modulight **6** crochet pour les traverses **3** et alignez
- step 7 Fremdlichtschutz **4** mit Schrauben **14** auf den Rahmen montieren
*Mount front cover **4** with screws **14** to the frame*
La couverture avec **4** vis de fixation **14** sur le châssis



- step 8 Fremdlichtschutz **5** am Fremdlichtschutz **4** einhängen und mit Schrauben **14** befestigen
Hook cover 5 at cover 4 and secure with screws 14
La couverture 5 attendez la couverture 4 et sécurisé par vis 14
- step 9 Alle Kabelsteckverbindungen herstellen.
Den Kabelverlauf beachten.
Die Bürsten einsetzen

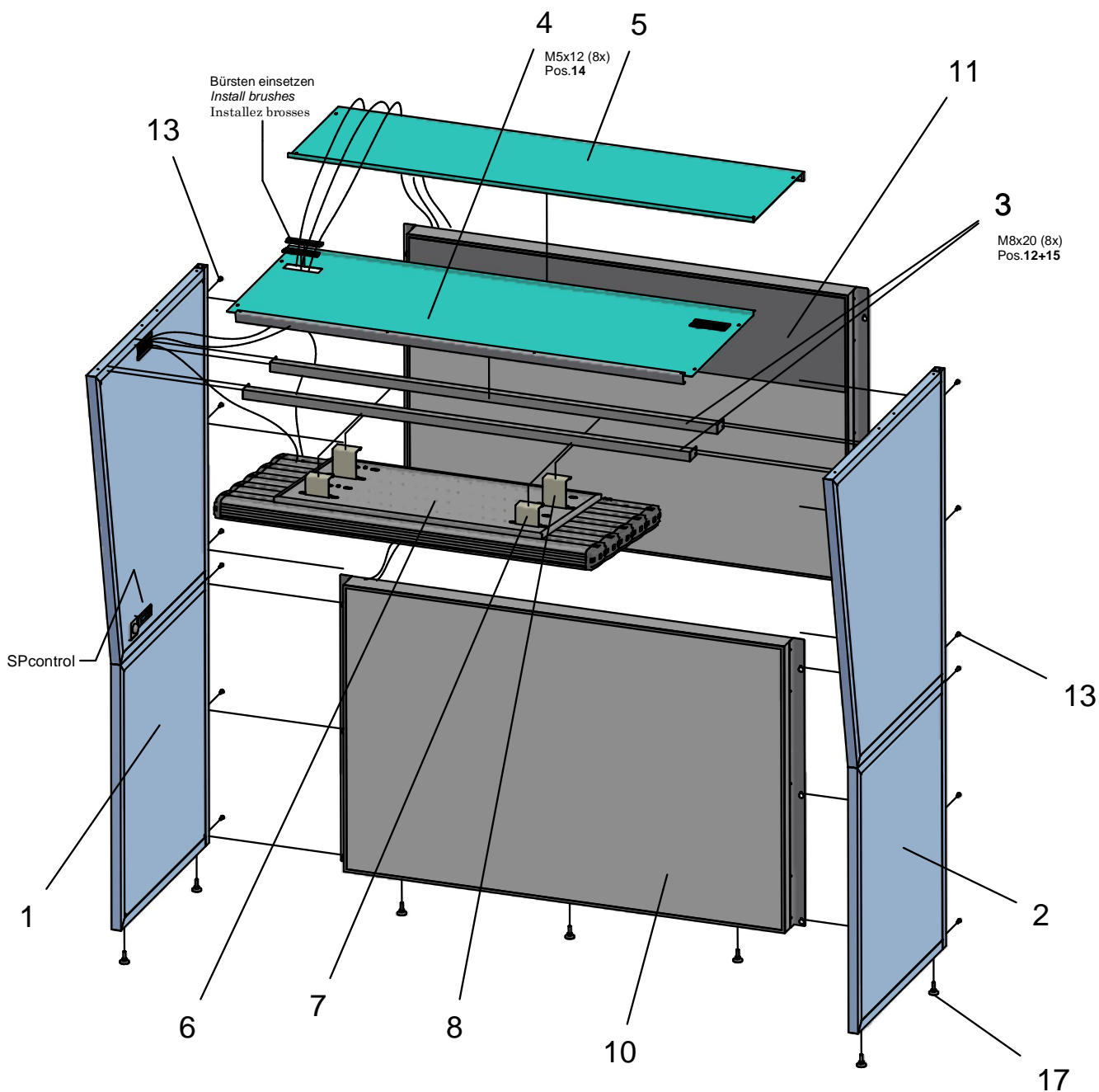
Assemble all cables
Note the cable routing.
Insert the brush

Assemblez tous les câbles
Notez le cheminement du câble.
Insérez la brosse
- step 10 Stellfüße **17** mit entsprechendem Werkzeug justieren.
Adjust leveling feet 17 with appropriate tools.
Ajuster les pieds réglables 17 avec des outils appropriés.
- step 11 Inbetriebnahme
Den **I / O**-Schalter an der Rückseite der backlight und an der moduLight links vorne auf **I** schalten.
Die backlight`s werden an dem Drehdimmer reguliert.
Die moduLight wird über die SPcontrol gesteuert. Bitte der Bedienungsanleitung folgen.

commissioning
The I / O switch on the back of the backlight and turn left at the moduLight forward to " I ".
The backlight`s are regulated at the rotary dimmer.
The moduLight is controlled by the SPcontrol. Please follow the instruction manual.

mise en service
Le I / O commutateur à l'arrière de l'éclairage et tourner à gauche au Modulight impatience " I ".
Le rétroéclairage`s sont réglementés au gradateur rotatif.
Le Modulight est commandé par le SPControl. S'il vous plaît suivez le manuel d'instruction.

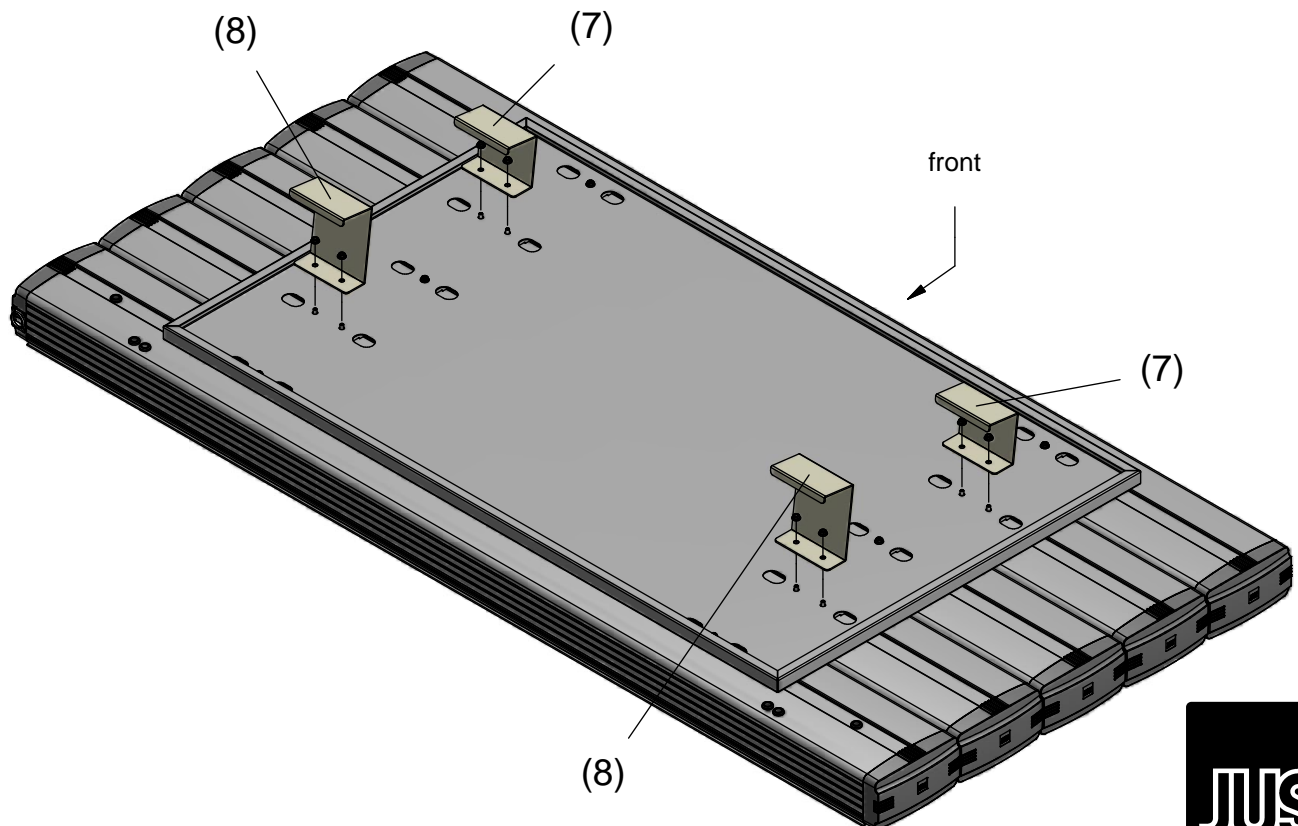
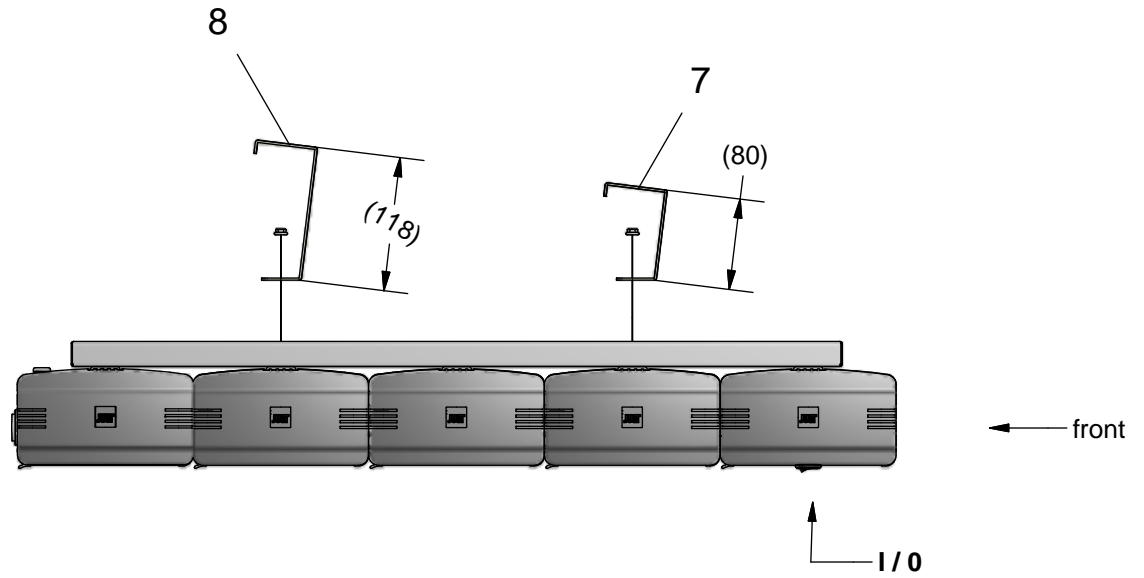
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten



Wall Illuminator
- housing and backlight -
Artikel-Nr. / Item No. / Réf.
171116

JUST
NORMLICHT

zu step 5



Wall Illuminator
mL 172122



Bedienungsanleitung

Inbetriebnahme

1. Netzstecker einstecken.
2. Netzschalter einschalten.
(Leuchte schaltet ein)

Genaue Menüführung
auf dem Folgeblatt!

Operating Manual

Commissioning

1. Power plug.
2. Power switch.
(Light switches)

Exact menu on
the result sheet!

Instructions d'utilisation

Mise en service

1. Brancher l'appareil.
2. Actionner l'interrupteur
(éclairage du plafonnier)

Description du menu
sur la page suivante !

SPcontrol



Funktion / Function / Fonction	Display	Display	Affichage		
	Aufwärmphase... 30 sec.	↔	Warming up... Please wait 30 sec	↔	Préchauffage... Attendre 30 sec.
Startanzeige / Start display / Démarrage	Dimmer Leuchtdichte___%	↔	Dimmer Illuminance___% 	↔	Variateur Luminance___%
Helligkeit einstellen / Brightness / Réglage de la luminosité	Menu >Dimmer< Voreinstellung	↔	Menu > Dimmer < Presets	↔	Menu >Variateur< Presets
Voreinstellung wählen / Select preferences / Sélection pré-réglages	Menu >Voreinstellung< Betriebsstundenzähler	↔	Menu > Presets < Hourmeter	↔	Menu >Presets< Compteur horaire
Anzeige der Betriebsstunden bis zum Röhrenwechsel / Display of operating hours to the tube change / Affichage durée utilisation jusqu'au changement des tubes	Menu >Betriebsstunden< Option	↔	Menu > Hourmeter < Options	↔	Menu >Compteur horaire< Options
Voreinstellung ändern, Reset / Change preferences, Reset / Modification pré-réglage, reset	Menu >Option<	↔	Menu > Options <	↔	Menu >Options<

INFO

1. Die Leuchte **immer** mit OK in den > Standby < -Modus schalten.
2. Netzschalter ausschalten.

>>>

- Die zuletzt eingestellten Werte sind haltend.
- Schutz der Elektronik

INFO

1. Switch off the light **always** with OK in > Standby <
2. Power switch off.

>>>

- The last set values are holding.
- Protection of Electronics

INFOS

1. Mettre le plafonnier systématiquement en standby en appuyant sur OK.
2. Retirer la prise.

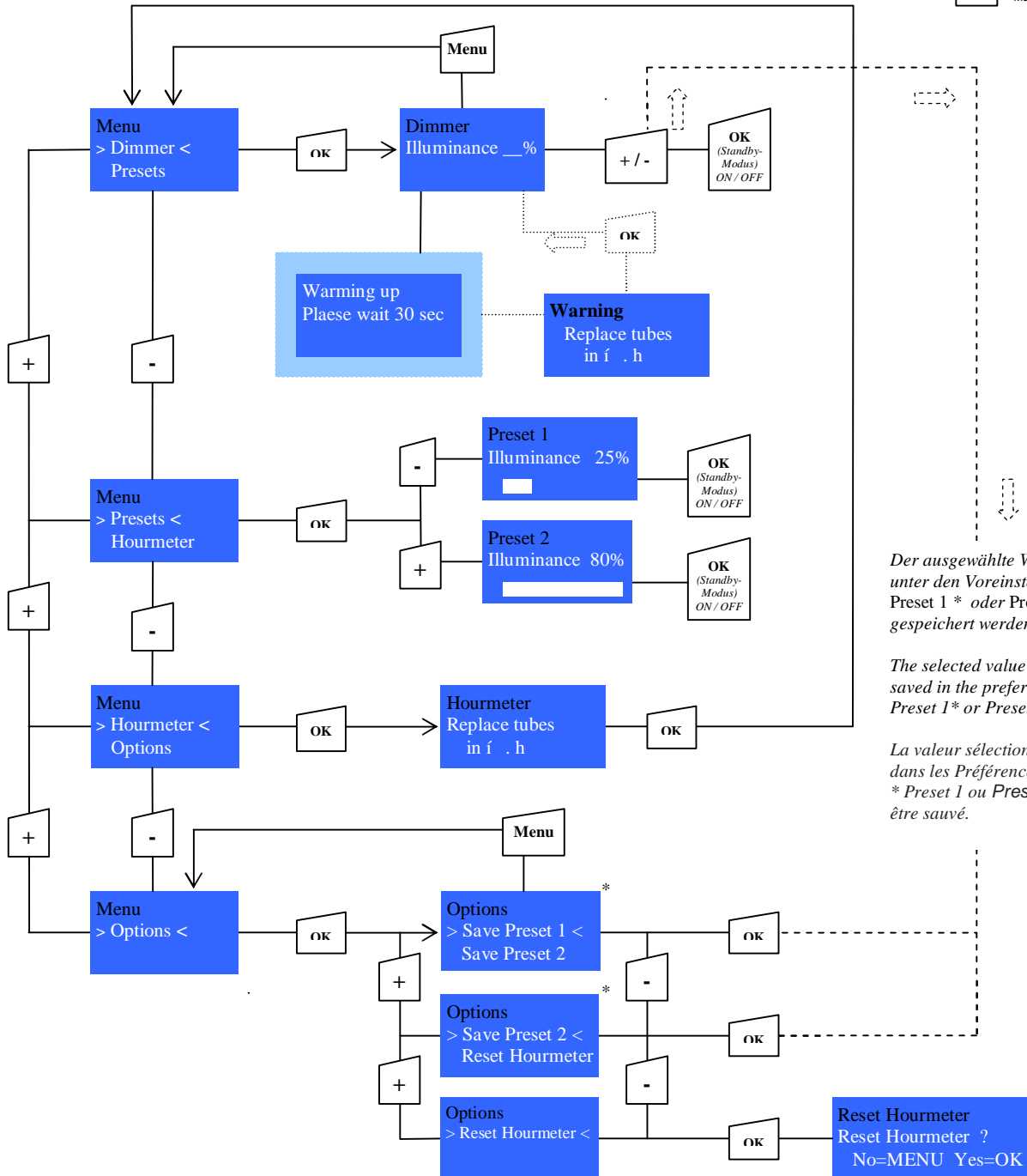
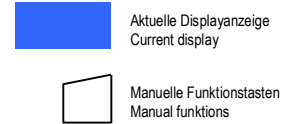
>>>

- Sauvegarde des derniers réglages.
- Protection de l'électronique

SPcontrol

Menüführung Menu navigation

Description du menu



Austausch der Leuchtstofflampen

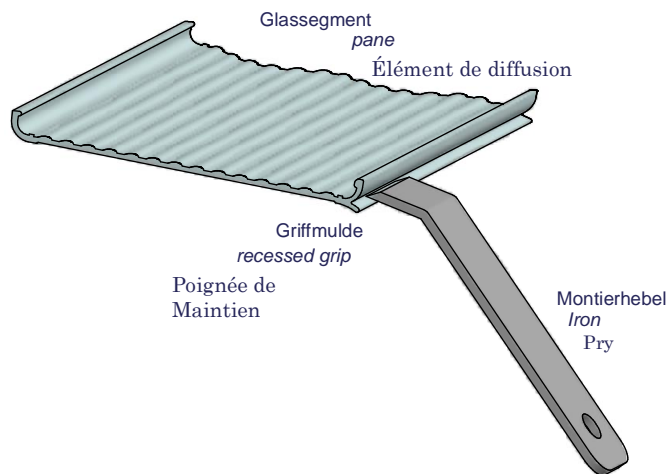
um eine optimale Ausleuchtung zu gewährleisten, sollten die Leuchtstofflampen nach **2500 Betriebsstunden** ausgetauscht werden.

Tube replacement

*in order to guarantee an optimal standardised illumination you should change the fluorescent tube every **2500 operating hours***

Changement des tubes

Pour garantir des conditions lumineuses constantes, changer les tubes fluorescents toutes les 2500 heures.



- step 1** Netzstecker ziehen.
step 2 Glassegmente an dene Enden der Griffmulde lösen und entnehmen.
step 3 Leuchtstofflampen nach einer 1/4 Umdrehung entnehmen.
step 4 neue Leuchtstofflampen einsetzen und mit 1/4 Umdrehung fixieren.
step 5 Glassegmente mit der Griffmulde nach hinten wieder einsetzen.
- Etape 1 Eteindre le plafonnier.
 Etape 2 Défaire les éléments de diffusion aux extrémités à l'aide et les retirer.
 Etape 3 Défaire le tube en le tournant d'un quart de tour et le retirer..
 Etape 4 Monter le tube de rechange en le tournant d'un quart de tour.
 Etape 5 Remettre les éléments de diffusion en place, poignée de maintien vers l'arrière.

- step 1** Remove Power Supply.
step 2 Loosen the pane at the end of the pane and remove them.
step 3 Turn fluorescent tube 1/4 turn and remove.
step 4 Replace new fluorescent tube turn 1/4 to secure.
step 5 Replace pane, recessed grip must tendency backward..





moduLight

Inbetriebnahme / *Commissioning* / Date de mise en service
Datum / *Date* / Date

Austausch der Leuchtstofflampen / *Fluorescent lamp replacement* / Échange la lampe fluorescente

Intervall <i>Interval</i>	Datum <i>Date</i>	Name <i>Name</i>	Intervall <i>Interval</i>	Datum <i>Date</i>	Name <i>Name</i>
1			1		
2			2		
3			3		
4			4		
5			5		
6			6		
7			7		
8			8		
9			9		
10			10		
11			11		
12			12		
13			13		
14			14		
15			15		
16			16		
17			17		
18			18		
19			19		

Bestell-Nr. / *Order number* / Réf. article

95646

Leuchtstofflampe / *Fluorescent lamp* / Lampe fluorescente
58W JUST daylight5000 proGraphic; ISO 3664

Bestell-Nr. / *Order number* / Réf. article

95323

Leuchtstofflampe / *Fluorescent lamp* / Lampe fluorescente
36W JUST daylight5000 proGraphic; ISO 3664

GER Just Normlicht GmbH, Vertrieb + Produktion, Tobelwasenweg 24, D-73235 Weilheim/Teck, Fon +49 (0) 70 23/95 04 0 Fax +49 (0) 70 23/95 04 52

FRA Just France SARL, 3 Rue Louis Pasteur, F-67240 Bischwiller, Fon +33 (0) 3 88 06 28 22 Fax +33 (0) 3 88 06 28 23

USA Just USA Inc., 2000 Cabot Blvd. West, Suite 120, Langhorne, PA 19047-2408, Fon +1 267 852 2200 Fax +1 267 852 2207